

# LE JOURNAL DE WATERLOO

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES Enregistrée

64e Année. — No 51.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 11 JANVIER 1946.

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

## Les pertes par le feu ont été de \$20,416 en 1945

C'est ce que ressort du rapport présenté mercredi soir au conseil par le chef Georges Lemay. — Trente-huit arrestations durant la même période.

Les pertes par le feu à Waterloo, dans le cours de la dernière année, ont été de \$20,416.43.

C'est ce que nous trouvons dans le rapport présenté à la réunion du conseil de mercredi soir, par le chef Georges Lemay.

Le nombre d'appels durant la même période a été de 67, alors que 8 incendies causaient des dommages. Il a fallu, dans ce dernier cas, employer 9,205 pieds de boyaux et 9 extincteurs chimiques.

Quant aux volontaires qui ont répondu à ces divers appels, leur nombre atteint, pour les douze derniers mois, 473.

Les divers véhicules municipaux ont, par ailleurs, requis pendant toute l'année 1945, un total de 2,240 gallons d'essence.

Le rapport du chef dit aussi que le directeur de la sûreté municipale ou son assistant ont fait, en 1945, 1926 heures de patrouille, pesé 1330 charges à la balance publique, vu au remplacement de 632 ampoules électriques dans les rues, retrouvé 8 enfants perdus, enquêté sur 17 vols au cours desquels des marchandises d'une valeur globale de \$868.56 sont disparues, mais dont la plupart ont par la suite été rendues à leurs propriétaires, hébergé 46 chemineaux, procédé à 38 arrestations, dont 12 avec comparution et 11 avec condamnation, fait les constatations d'usage autour de 66 accidents, causant la mort de 4 personnes et des blessures à 18 autres, perçu \$205.10 provenant de la balance publique et \$705 pour location de la grande salle de l'hôtel de ville, émis des permis à 352 cyclistes, etc.

Notons que les accidents rapportés ci-dessus ont occasionné des dégâts matériels au montant de \$4945.

## ILS SONT REELUS SANS OPPOSITION

MM. H.-C. Wallace, Arsène Provost et Simeon Graves rempliront les fonctions de conseillers du Canton de Shefford pendant un autre terme. — Lutte dans le Canton de Roxton.

Les élections au conseil municipal du Canton de Shefford se sont passées très paisiblement cette année, MM. H.-C. Wallace, Arsène Provost et Simeon Graves, représentants respectifs des sièges Nos 2, 5 et 6, ayant tous repris sans coup férir leurs fonctions pour un autre terme.

A l'appel nominal de mercredi matin, aucun autre candidat ne s'étant présenté pour leur faire la lutte, MM. Wallace, Provost et Graves ont été déclarés élus par le président, M. Philippe Jolin.

Dans le Canton de Roxton, il y aura lutte entre MM. Arthur Dalpé et Albert Favreau, pour le siège No 1, tandis que le siège No 3 est contesté par MM. Gédéon Brisebois et Arthur Lapierre.

## LE SERVICE FUT VITE RETABLI

Le remplacement d'une borne fontaine à l'angle des rues Macdonald et North prive d'eau la plupart des résidents de la partie nord, hier matin.

Le remplacement d'une borne fontaine à l'angle des rues Macdonald et North, hier matin, a nécessité l'interruption du service de l'aqueduc à une foule de résidents de la partie nord de Waterloo.

Ce travail s'est cependant accompli avec célérité et le service a été rétabli dans l'espace d'une heure et demie environ.

## LE SERVICE N'Y EST POUR RIEN

Les autorités postales déclinent toute responsabilité dans les retards dont on s'est plaint après l'élection complémentaire dans la Beauce.

M. Ovila Jolin, maître de poste à Waterloo, nous transmet copie d'une lettre qu'il recevait dernièrement d'Ottawa et relative aux retards dont on s'est plaint après la récente élection complémentaire dans la Beauce. Voici le texte du communiqué qui accompagnait cette lettre:

Immédiatement après avoir appris que le service de transport des dépêches dans le comté de Beauce a failli à sa tâche au point de nuire au traitement expéditif des urnes électtorales ou boîtes de scrutin, une enquête minutieuse a été instituée.

L'enquête a révélé que par suite de tempêtes de neige et du mauvais temps en général il a été impossible de s'en tenir strictement à l'horaire normal; les autorités postales ne peuvent donc être tenues responsables des retards apparemment survenus dans la transmission des urnes.

Il semble qu'un certain nombre d'urnes n'ont pas été transmises par le service postal et, dans ces cas, il ne peut être question de la responsabilité de la poste.

Dans un cas notable la clef de la boîte de scrutin a été dûment mise à la poste et est arrivée à destination sans retard. Toutefois, la boîte elle-même n'a été confiée aux autorités postales qu'après le départ du courrier, et l'expédition, naturellement, en a été retardée.

Il ressort clairement de l'enquête que s'il y a eu des retards, ils sont le fait de personnes qui sont en dehors du Service postal.

## Les nouveaux titulaires du club Kiwanis

Ils ont été installés, à la réunion de mardi soir au "Waterloo", par M. Edgar-F. Tolhurst, lieutenant-gouverneur de cette association internationale. — Belle cérémonie.

M. Edgar F. Tolhurst, lieutenant-gouverneur du Kiwanis, présidait mardi soir, au "Waterloo", l'installation des nouveaux dignitaires de l'association locale. Cette cérémonie, très imposante dans sa simplicité, se déroula en présence de quelque trente-cinq adhérents du groupement de Waterloo.

M. V.-A. St-Denis succède à M. Peter Gunter, qui a rempli pendant une quinzaine de mois les importantes fonctions de président. Il aura comme auxiliaires:

Vice-président: M. Robert Millinchamp; président d'honneur, M. Peter Gunter; trésorier, M. G.-D. Dallaire; secrétaire, M. Herbert Boyle; assistant secrétaire, M. Robert Flood; directeurs, MM. Russell Call, J.-S. Macdonald, W.-A. Parkes, Bert Fisher, Benoit Marchessault, C.-W. Slack et Walter Readshaw.

Les présidents de comités ont par ailleurs été désignés comme suit:

Présence aux réunions, M. Robert Flood; agriculture, M. George Purdy; organisation, M. Herb. Boyle; travail juvénile, M. Bert Fisher; étiquette professionnelle, M. Arthur Pinder; finance, M. G.-D. Dallaire; intégrant, M. Henry Smith; réunions inter-clubs, M. Kenneth Robinson; éducation kiwanienne, le rév. D. Mitchell; membres et classification, M. R.-B. Mosey; musique, M. Roland Boucher; programmes, M. Huvert Wells; affaires publiques, M. Benoit Marchessault; relations extérieures, M. Roger McKerkow; réception, M. C.-A. Robidoux; appui aux églises, M. A. Pickford; aide aux enfants dans le besoin, M. Jean-P. Robert; guide de la jeunesse, M. Peter Gunter; rétablissement dans la vie civile, M. C.-W. Slack.

### Eloge de Waterloo

Dans son discours préliminaire à l'installation, M. Tolhurst a fait l'éloge du groupement de Waterloo, disant qu'il avait accompli dans l'espace de quinze mois seulement ce que d'autres groupements similaires n'ont réalisé que dans un temps beaucoup plus long. Il a aussi parlé de l'excellent travail du président sortant et des autres titulaires, puis insisté sur ce que le Kiwanis International attend maintenant de ceux qui font partie de l'association de Waterloo.

La réunion fut close par quelques remarques du nouveau président, M. V.-A. St-Denis.

M. C.-E. Tenny, l'un des plus vieux citoyens de Waterloo, qui célébrait le 2 janvier son 93e anniversaire de naissance, était mardi l'invité du Kiwanis.

## A dents blanches

Espagnole ou non, prenons garde à la grippe!

\*  
Une hirondelle ne fait pas le printemps. Un peu de temps doux non plus.

\*  
Les skieurs ont regretté dans certains cas de ne pas avoir apporté leurs patins.

\*  
Les joueurs de golf, eux, voyaient les champs passer sans transition du roux au vert.

\*  
Tandis que les pêcheurs songeaient à remettre au point leurs engins tout emmêlés.

\*  
Janvier interrompait brusquement le plaisir des uns et comblait de joie les autres.

\*  
Quel savant nous prédisait, tout récemment encore, une succession d'hivers rigoureux?

\*  
L'an neuf déclencherait-il dans la nature une révolution qui n'était censée venir que des hommes?

\*  
Ne nous faisons cependant pas illusion, car, en notre beau pays, le froid peut sévir en n'importe quelle saison.

\*  
Tout ce que les médecins ont fait jusqu'ici pour le rhume de cerveau, ça été de l'appeler *corryza*.

\*  
Avec les élections municipales qui s'en viennent, allez donc garder vos résolutions du jour de l'an.

\*  
Essayez surtout de trouver chez les candidats cette bonne volonté dont on nous a tant parlé dernièrement.

## NOMBREUX CAS DE GRIPPE ICI

Un médecin fixe à trente pour cent de la population le nombre des victimes de cette maladie à Waterloo. — Il faut être prudent.

A cause de la température exceptionnelle que nous avons eue depuis une semaine, les cas de grippe ont tendance à se multiplier ici.

Un médecin avec qui nous parlions de la chose hier affirme que trente pour cent de la population locale est actuellement aux prises avec cette maladie, plutôt bénigne à Waterloo, mais qui n'en requiert pas moins des soins attentifs. Un rhume, une laryngite, un mal de tête, etc., peuvent, dit-il, quand ils sont négligés, dégénérer en une affection beaucoup plus grave.

On conseille au public d'éviter pour le moment les réunions nombreuses et de se mettre au lit dès les premières attaques de la grippe. C'est le plus sûr moyen de s'en tirer à bon compte.

Avec le retour prochain du froid, généralement assez vif en janvier, il y a tout lieu de croire que les cas de grippe deviendront moins nombreux et que l'épidémie disparaîtra graduellement.

## Il nous faut plus d'industries

(IV)

C'est l'individu qui peut le mieux, en définitive, assurer le progrès industriel d'une agglomération. Il faut s'aider soi-même avant de solliciter l'aide d'autrui. La volonté de réussir est un élément de succès que trop de gens ont tendance à négliger.

Voilà ce que déclarait en substance, au cours de sa récente causerie devant les jeunes hommes d'affaires de Cowansville, M. Maurice Hallé, député de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes.

Mais, pour se manifester comme il faut, ce bon esprit doit pouvoir compter sur des facteurs importants: un conseil municipal actif, un plan d'urbanisme, un inventaire de toutes les ressources exploitées ou à exploiter, un exposé succinct de tout ce qui peut intéresser le petit fabricant comme le grand producteur. Tant mieux si un syndicat d'initiatives vient se greffer à cet ensemble.

Le député de Brome-Missisquoi décrit en passant quelques-uns des moyens que nos gouvernements offrent aux municipalités qui veulent en profiter: renseignements précis sur les débouchés possibles avec l'extérieur, service de propagande et de statistiques, etc.

Il ne faut pas oublier, cependant, dit encore M. Hallé, que l'influence de l'administration fédérale en cette matière est toujours indirecte, excepté dans les cas d'urgence nationale, alors qu'elle se doit d'intervenir. Le rôle du gouvernement provincial répond généralement mieux aux aspirations de tel ou tel milieu. A chacun de savoir y recourir à l'occasion.

Mais, encore une fois, c'est l'individu qui peut le plus contribuer, par son esprit de progrès et sa volonté de réussir, à doter une municipalité d'industries qui seront pour elle une source de richesse et de prospérité, pour ses citoyens: commerçants, hommes d'affaires ou simples particuliers, un endroit dont ils seront fiers et où ils se plairont à vivre.

Cet esprit de progrès et cette volonté de réussir existent-ils en réalité chez nous?

Voilà ce que nous étudierons dans un prochain article.

## COMPTES PAYES EN 30 JOURS

Le conseil municipal percevra dans l'espace de deux mois tout ce qui lui est dû pour trottoirs, égouts, gravier, conduites en tuile, etc.

Le conseil municipal a accédé, mercredi soir, au cours de sa première séance de l'année, de percevoir désormais dans les trente jours tout compte relatif à la construction d'égouts et de trottoirs, à la vente de gravier, de conduites en tuile, aussi bien qu'à la taxe de locataire.

Le secrétaire trésorier a reçu des instructions en conséquence et il ne lui reste plus qu'à procéder selon le désir de nos conseillers.

On a aussi approuvé, à la même séance, l'achat d'une échelle de 35 pieds pour le service des incendies, de trois masques à gaz et de quatre fanaux pour les pompiers.

L'agenda de mercredi soir était très chargé, mais consistait surtout d'item d'ordre mineur, plusieurs autres questions plus importantes ayant été remises à la prochaine réunion de nos édiles.

## CAUSERIE SUR LES ANTILLES

Le R. P. Willie Caron, M.S.C., donnera, lundi soir prochain, à l'hôtel de ville, une conférence illustrée sur les Antilles.

Le R. P. Caron a passé plusieurs années dans ces îles que d'aucuns ont qualifiées de paradis terrestres, mais qui n'en restent pas moins imparfaitement connues du grand public. Sa causerie constituera donc, pour un grand nombre de nos concitoyens, une source de renseignements précieux au triple

## A PROPOS DU VERIFICATEUR

L'échevin Gévy fait une mise au point à la réunion de mercredi soir. — Un avis dont on n'a pas tenu compte dans le temps.

L'engagement du vérificateur qui doit faire l'examen des livres de la municipalité a donné lieu, mercredi soir, à un court débat entre les échevins Bloomberg et Gévy.

L'assistant du secrétaire trésorier, M. André Jolin, ayant fait observer, en l'absence de celui-ci, retenu chez lui par la maladie, qu'un avis n'ayant pas été donné dans les délais prévus par la loi, M. Bélanger, à qui ce travail avait été confié l'an dernier, se trouvait automatiquement réengagé, l'échevin Bloomberg s'est montré surpris de la chose. A quoi son collègue du quartier Sud, M. Gévy, répondit que le conseil avait dans le temps été prévenu, mais qu'on n'avait pas tenu compte de l'avis.

Si, continue l'échevin Gévy, nous nous trouvons aujourd'hui en face d'un dilemme à propos du vérificateur, il ne faut pas s'en prendre à celui-ci ou à celui-là, mais assumer nos propres responsabilités. Et le président du comité des Finances est dans le même cas que tous ses collègues.

En attendant, la vérification des livres n'est officiellement confiée à personne et il faudra attendre une autre réunion pour s'occuper de ce détail important.

point de vue géographique, économique et scientifique.

Cette soirée, au profit de nos missions, ne devrait pas manquer de créer chez nous le plus vif intérêt.

## La recette du Timbre de Noël dépasse déjà le total de 1944

Les derniers chiffres publiés par la Ligue antituberculeuse.

Vingt ligues antituberculeuses et comité du Timbre de Noël, sur trente-deux, ont rapporté leur recette au 31 décembre. Celle-ci s'élevait à \$67,486.71, comparativement à \$55,757.06 un an plus tôt à la même date et à \$66,566.90, recette totale de 1944. D'après les rapports reçus, le total de la campagne de 1944, à l'exclusion de Montréal, serait actuellement dépassé (\$81,400.57):

Abitibi: \$4,816.83;  
Berthier: \$1,045.86;  
Brome-Missisquoi: \$3,100.00;  
Champlain: \$1,117.70;  
Chicoutimi: \$1,180.88;  
Granby: \$1,602.93;  
Grand'Mère: \$1,728.85;  
Mont-Joli et Bas St-Laurent: \$10,785.59;  
Montmagny: \$2,210.00;  
Plessisville et Bois-Francs: \$827.81;  
Québec: \$22,017.54;  
Roberval et Lac St-Jean: \$1,746.06;  
Rouyn-Noranda: \$528.32;  
Ste-Agathe: \$510.00;  
St-Hyacinthe: \$1,220.55;  
St-Jean: \$1,701.42;  
Shawinigan: \$4,164.33;  
Trois-Rivières: \$5,351.61;  
Valleyfield, etc.: \$1,039.00;  
Waterloo: \$781.43.

Le 31 décembre, neuf de ces ligues et comités avaient dépassé leur recette totale de 1944 et la plupart des autres étaient en avance sur leur recette correspondante au 31 décembre de la même année.

Les ligues et comités qui ont déjà dépassé leur recette totale de 1944 sont les suivants: Abitibi, Berthier, Brome-Missisquoi, Champlain, Mont-Joli et Bas St-Laurent, Québec, Shawinigan, Valleyfield et Waterloo.

Deux autres comités, Drummond et Acton Vale, qui n'ont pas soumis de rapport le 31 décembre, étaient déjà en avance, le 17 décembre, sur leur recette totale de 1944. Enfin, nous apprenons de source officielle que le comité de la Beauce, le 27 décembre, avait recueilli \$725, soit \$33 de plus que sa recette totale de 1944.

Un quatrième rapport intérimaire sera fait le 13 janvier.

### LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Et les Canadiens français.

Liste de brevets d'invention accordés en Canada aux Canadiens français durant le mois de décembre 1945. (Liste compilée de la Gazette Officielle du Bureau des Brevets par le Bureau Technique Fournier, procureurs de brevets d'invention, 934 est, rue Sainte-Catherine, Montréal).

431,565 — F. A. Campagnat, de Lawrenceville: Machine rotative;

431,737 — Alfred Carrière, de L'Ascension: Avoyeur de scies;

431,746 — S. W. Landry, de Dawson Creek, C.B.: Tire-clou;

431,895 — J. L. N. Carrette, de Montréal: Boîte à jeton;

431,896 — P. P. Caumartin, de St-Cuthbert: Agitateur de caillé;

431,897 — Avila Duchesneau, de Normetal: Extracteur d'outil à miner;

432,070 — H. Gaulin, de Limoilou: Ouvre-bouteilles ou jarres.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.

### LA GARDE DES OBLIGATIONS

Par Maurice Turgeon, statisticien et publiciste à la Commission municipale.

On trouve, aujourd'hui, à l'actif des bilans de plusieurs corporations municipales et scolaires de la province, des obligations de la Victoire achetées à même le surplus disponible au fonds d'administration budgétaire. L'idée d'acheter ainsi des bons des grands emprunts nationaux, lorsque la corporation évidemment est en mesure de le faire, est excellente en soi. Le placement est de tout premier ordre et les fonds de la municipalité ne seront jamais mieux placés. Cependant, cette pratique est nouvelle pour bien des municipalités et, comme elle tend à se généraliser, elle remet au premier plan la question de décider quelle est la meilleure manière pour une corporation municipale ou scolaire de conserver en toute sûreté les obligations achetées à même ses fonds.

Cette question s'est déjà posée pour certaines municipalités qui, avant la création du Département des Affaires municipales en février 1918, avaient émis des obligations remboursables au moyen d'un fonds d'amortissement, fonds qu'elles devaient alors administrer elles-mêmes, ce qu'elles ont continué de faire. Le nombre des municipalités qui administrent encore leur fonds d'amortissement est très restreint maintenant, attendu qu'en vertu d'une loi sanctionnée le 9 février 1918, l'administration de ces fonds, en ce qui concerne les emprunts municipaux contractés après février 1918, a été confiée au Trésorier de la province. Il n'y a donc que les fonds d'amortissement créés dans le cas d'emprunts émis pour un terme plus long que 27 ans qui peuvent être légalement administrés actuellement par les corporations elles-mêmes. On sera peut-être surpris d'apprendre qu'il reste plus d'une vingtaine de corporations municipales dans ce dernier cas et aussi quelques corporations scolaires.

Les obligations achetées par le trésorier ou par le secrétaire trésorier, sur la recommandation du conseil municipal ou de la commission scolaire, soit pour placer les fonds disponibles de la corporation ou pour l'administration des quelques fonds d'amortissement qui restent sous le contrôle local, sont naturellement la propriété de la municipalité.

Pour la satisfaction du conseil municipal qui est responsable au peuple de l'administration des biens de la corporation et pour la sécurité du secrétaire trésorier, on ne saurait entourer de trop grandes précautions la garde de ces obligations.

Deux méthodes peuvent être employées pour rassurer le conseil et pour dégager la responsabilité du trésorier. Dans la plupart des cas, la première de ces méthodes doit être employée.

1o.—Les obligations peuvent être enregistrées au nom de la municipalité dès le moment de l'achat, puis ensuite déposées dans les voûtes de la banque ou encore dans le coffre-fort de la corporation.

2o.—Les obligations peuvent être déposées à la banque dans un coffret de sûreté ne s'ouvrant qu'au moyen de ceux

clefs dont l'une est entre les mains du secrétaire trésorier et l'autre entre celles du maire ou de son représentant, les deux personnes à la fois devant avoir accès au coffret en même temps.

La première de ces méthodes est la plus simple et elle suffira la plupart du temps, du moins chaque fois que le montant des obligations ainsi détenues par la municipalité n'est pas trop considérable. On ne doit perdre de vue que l'obligation enregistrée n'est pas négociable et qu'elle ne pourrait pas profiter, par conséquent, à un voleur de grand chemin qui réussirait à s'en emparer.

Il arrive cependant que certaines corporations ont pour plusieurs milliers de dollars de valeurs de toutes sortes à garder en portefeuille. C'est le cas pour quelques fonds d'amortissement plus importants demeurés sous l'administration des corporations, ou encore pour certains fonds de roulement autorisés par une loi spéciale et dont l'argent doit être placé occasionnellement.

L'enregistrement de toutes les obligations achetées et la remise des valeurs au porteur au moment de la vente deviendrait, dans ce dernier cas, une tâche considérable. Cela occasionnerait des écritures et des envois de titres par malle enregistrée à ne plus finir parce que l'enregistrement des obligations municipales doit être fait, la plupart du temps, par le trésorier même de la municipalité qui a émis l'obligation. Il est évident que, pour les mon-

### LES ACCIDENTS INDUSTRIELS

Ils ont encore été trop nombreux en 1945.

En dépit de la grande campagne qu'elle a entreprise pour réduire de 25 pour cent le nombre des accidents en 1945, l'Association du Québec pour la prévention des accidents du travail révèle que les accidents de l'industrie, du foyer et de la route ont augmenté au cours des 12 derniers mois. Les spécialistes en sécurité attribuent cette augmentation au passage de l'industrie de guerre à la production de paix. "Peut-être

tants d'obligations élevés, surtout lorsqu'il se fait fréquemment des achats, des ventes ou des échanges de valeurs, la méthode à employer ne peut être l'enregistrement du titre mais la garde dans un coffret de sûreté auquel auront accès en même temps et à la fois le secrétaire trésorier et le maire ou son représentant.

Les vérificateurs chargés de procéder à la vérification des livres des corporations municipales et scolaires ont instructions de noter dans leurs rapports quelle est la méthode suivie par le secrétaire trésorier pour la garde des obligations appartenant à la municipalité. C'est une simple mesure de prudence destinée à alléger le secrétaire trésorier de cette partie des lourdes responsabilités qui lui incombent.

(La Revue Municipale).

que nous, officiers de sécurité, n'avons pas assez fait pour convaincre les employeurs", a déclaré le col. Arthur Gaboury, gérant général des associations de sécurité du Québec.

"Au cours de l'année, les industriels ont dû faire face au problème de réadaptation de milliers d'anciens combattants dans des ouvrages qui présentaient beaucoup de risques pour des ouvriers imprudents." M. Gaboury ajoute que beaucoup d'automobiles usées jusqu'à la corde avaient été responsables de centaines d'accidents de la circulation.

Puis, M. Gaboury compare les pertes subies par nos forces armées au cours de la guerre à celles qui ont été causées par les accidents. De septembre 1939 à août 1945, les pertes canadiennes se sont élevées à 103,000 hommes tués, blessés ou portés disparus, et ce, dans les trois armes. Durant la même période, dans notre province, les accidents du travail ont fait 494,856 victimes, dont un grand nombre ont perdu la vie, ou encore un bras, une jambe ou un oeil.

M. Gaboury souligne ensuite le fait qu'en 1945 les inspecteurs de l'Association ont fait plus de 17,500 inspections dans l'industrie et les chantiers de construction, qu'ils ont enquêté dans plus de 8,000 cas d'accidents et qu'ils ont fait près de 14,500 recommandations susceptibles d'améliorer les conditions de travail des ouvriers. En outre, ils ont assisté à plus de 350 réunions de comités de sécurité, dans diverses usines.

L'Association a organisé, au cours de l'année, 27 congrès régionaux de sécurité industrielle dans toute la province, pour le bénéfice des patrons et des ouvriers, ainsi que quatre cours d'initiation à la sécurité pour les contremaîtres. En tout, elle a distribué 1,000,000 d'affiches, de bulletins de sécurité et de nouvelles.

De son côté, la Ligue de Sécurité de la province de Québec a décerné 1,017 médailles et certificats aux chauffeurs qui n'ont subi aucun accident en 1945. La Ligue a aussi formé trois nouvelles brigades scolaires de sécurité et elle a organisé une semaine sans accident et une semaine de prévention des incendies. Six personnes ont reçu des décorations de la Ligue pour avoir sauvé la vie de leurs semblables, au cours de l'année.

M. Gaboury a mentionné aussi que près de 12,000 personnes ont subi avec succès les examens de secourisme, et que cette matière a été enseignée dans de nombreux villages et villes de la province.

"Nous avons beaucoup appris au cours de l'année, a enfin déclaré M. Gaboury. Cette expérience nous a servi à tracer notre programme pour 1946. Mais pour réussir, nous avons besoin de la collaboration des employeurs, des ouvriers, des automobilistes, des camionneurs et des piétons. Il n'en coûte rien d'être prudent; au contraire, la sécurité épargne des milliers de vies humaines."

**CULTIVATEURS**  
et hommes de ferme —  
vous pouvez **GAGNER GROS** cet hiver  
à la coupe du bois de pulpe



**BÛCHERONS**  
**CHARRETIERS**  
**CHARPENTIERS**  
**CHAUFFEURS DE**  
**CAMIONS et**  
**TRACTEURS**  
**FORGERONS**  
**CUISINIERS**  
et **AUTRES**

**CHEVAUX DEMANDÉS**  
en certains endroits

On demande  
**ENCORE** des  
**HOMMES**

Cultivateurs! Vous pouvez, d'ici au printemps, vous assurer un joli revenu supplémentaire en allant dans les bois, travailler à la coupe du bois de pulpe. Il y a toute une variété d'emplois, avec bonne nourriture, bons salaires, camps confortables et chances d'avancement pour les hommes qualifiés.

Si vous avez déjà été "aux chantiers," votre place vous y attend de nouveau. Si vous êtes novices, des contremaîtres vous montreront comment travailler. En certains endroits on peut aussi employer vos chevaux. Renseignez-vous.

En allant dans les bois cet hiver, vous contribuerez au maintien du commerce d'exportation du Canada, tout en vous assurant des revenus supplémentaires.

**Adressez-vous dès**  
**MAINTENANT au**

bureau national de placement le plus près;

ou

au représentant local du ministère provincial de l'Agriculture. Ou au bureau de votre coopérative agricole, s'il y en a un dans votre localité;

ou

**SIGNEZ** un engagement avec n'importe quel solliciteur représentant une compagnie de pulpe et papier, autorisé par le service national de placement. La meilleure chose à faire serait de retourner à la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

Approuvé par: A. MacNAMARA sous-ministre du Travail.

L'INDUSTRIE de la PULPE et du PAPIER du CANADA

## Le coin des cultivateurs

### LE DECORNAGE DES VEAUX

On estime que les cornes des animaux font perdre à l'industrie bovine canadienne plus d'un million de dollars par an. Le decornage de nos bestiaux a donc une grande importance au point de vue économique et mérite l'attention la plus sérieuse de tous les éleveurs. Les bestiaux cornus sont plus difficiles à conduire que les autres; ils constituent un danger pour les autres animaux et pour les bouviers; ils sont enfin la cause de blessures nécessitant un rognage et entraînant une perte de viande.

Le moyen de decorner le plus simple, le plus facile, le plus humain et le meilleur de tous est celui qui consiste à employer de la potasse caustique lorsque le jeune animal a une dizaine de jours, dit H. E. Wilson, de la Station expérimentale fédérale de Lacombe, Alberta. A cet âge les cornes se voient sous forme

de petits boutons encore mal attachés au crâne. La potasse caustique se vend sous forme de petits bâtons; on peut se la procurer chez un pharmacien; elle ne coûte que peu de chose. Il faut aussi pour faire l'opération, en plus de la potasse, une paire de ciseaux, un petit pot de vaseline et un verre d'eau. Il est possible que ce système de decornage des veaux ne soit pas pratique sur les ranches à cause du temps exigé par l'opération, mais il est très pratique sur la ferme laitière ou d'élevage ordinaire.

A la Station de Lacombe, où l'on maintient un troupeau de vaches Shorthorn pur sang, toutes les génisses sont decornées par ce moyen à l'âge de dix jours environ. On coupe d'abord au moyen de ciseaux le poil entourant la jeune corne ou bouton, sur une plaque d'environ deux pouces de diamètre. Pour empêcher la potasse de se répandre à la peau voisine ou dans les yeux, on applique un cercle de vaseline tout autour de l'étendue entourant immédiatement le bouton de corne. Ensuite on enveloppe le bâton caustique de gros papier brun pour éviter de se brûler les doigts. Après que la peau est préparée, on plonge le bâton de caustique dans de l'eau pour l'humecter et l'on frotte doucement le bout humide de ce bâton sur chaque bouton, sur le veau solidement tenu; on répète l'opération au bout de quelques minutes, et l'on continue à frotter jusqu'à ce que la peau se fende et commence à saigner légèrement; c'est là une indication que le bouton a été abimé à tel point qu'il ne pourra plus grossir. Ce moyen, pratique avec soin, pas trop précipitamment, enraye sûrement la pousse des cornes. Il est nécessaire de brûler le bouton au fond, sans quoi des moignons ou des cornes difformes se développeraient.

On aura soin de tenir les veaux traités séparés des autres, pendant le traitement et quelques jours après.

### L'EFFET DE LA TEXTURE DU SOL

La texture exerce beaucoup d'effet sur les caractères physiques et chimiques du sol et, par conséquent, a une influence importante sur la production des récoltes. Par texture on entend le degré de finesse des particules de terre ou, en d'autres termes, la quantité relative de gravier, de sable, de limon et d'argile qui se trouve dans le sol, dit M. P.-C. Stobbe, de la Division de la grande culture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

L'infiltration de l'eau est plus rapide dans les sols sablonneux, à texture légère, que dans les sols limoneux et argileux plus lourds, parce que les premiers retiennent moins bien l'humidité. L'humidité du sol exerce un effet direct sur la production des récoltes. Dans les parties les plus sèches des provinces des Prairies, les sols sablonneux se prêtent souvent mal à la culture, tandis qu'ils constituent souvent les meilleures terres arables, spécialement pour la production de quelques récoltes importantes, dans les parties les plus humides du pays. Par contre, les sols argileux lourds sont trop mal égouttés et trop froids pour beaucoup de récoltes dans les parties humides, tandis qu'ils forment des sols arables de première qualité dans les régions sèches.

Lorsque les autres conditions sont semblables, les sols argilo-sablonneux ou argileux contiennent généralement plus de nourriture pour les plantes que les sols sablonneux, plus légers. Généralement aussi ils absorbent et retiennent mieux que les sols légers les engrais qui leur sont ajoutés parce qu'ils contiennent une plus grande quantité de matériaux fins adhésifs (colloïdes). Les sols légers perdent souvent des quantités excessives d'engrais qui sont enlevées par l'eau. D'autre part, il est plus facile de régler la quantité d'engrais nécessaires pour la production de récoltes spéciales.

### LES FERMERS DU JAPON ONT UNE RUDE TACHE

Si l'on tient compte de la surface de la terre, du climat et du sol, le Japon peut être classé comme l'un des plus pauvres de tous les pays agricoles. Une proportion de 75 pour cent du pays est accidentée ou montagneuse et les pentes sont généralement trop raides ou recouvertes d'une couche de terre trop mince pour pouvoir être cultivées de la façon ordinaire. Les régions montagneuses occupent le centre et la plus grande partie du pays et il n'existe pas de grandes plaines comme on en trouve dans les pays continentaux. Au Japon, les plaines typiques sont basses et étroites le long des côtes.

En ce qui concerne le climat, il tombe en général suffisamment de pluie pour les besoins de l'agriculture, mais les sols ne possèdent pas un haut degré de fertilité naturelle. En fait, la plupart d'entre eux paraissent être pauvres. Presque tous manquent d'azote, et ce n'est qu'en donnant la plus grande attention aux besoins de chaque genre de sol que l'on peut obtenir une forte production. On obtient cependant de grosses récoltes. Les champs sont cultivés de façon intensive car il y a beaucoup de gens sur une petite étendue de terre. On apporte plus de soin à leur culture qu'à celle de beaucoup de jardins dans les autres parties du monde. Malgré la pauvreté du sol dans un grand nombre de districts, les cultivateurs obtiennent de gros rendements par a-

cre grâce à une utilisation intensive de la main-d'œuvre et à une application abondante d'engrais chimiques. Ils obtiennent deux récoltes successives par an sur une grande partie de la terre.

Le fait que récemment 5,492,000 familles ont cultivé 14,896,000 acres indique que la dimension de la ferme est petite; elle n'est en moyenne que de 2.7 acres. Les pauvres conditions d'existence de la vaste majorité des cultivateurs expliquent jusqu'à un certain point comment il se fait que la petite étendue arable du pays suffise pour faire vivre un aussi grand nombre d'hommes engagés dans l'agriculture.

Un relevé gouvernemental de toutes les sources du revenu de la ferme, de 1913 à 1934, révèle qu'à l'exception de l'année 1913, le revenu agricole n'a jamais été suffisant pour les dépenses du ménage, et que les cultivateurs sont obligés de combler le déficit au moyen d'un revenu tiré en dehors de la ferme. Le revenu extérieur varie de 23 à 31 pour cent du revenu total. En 1936, les dépenses des propriétaires de fermes se montaient en moyenne à \$41 ou 2.30 yen par jour (un yen vaut 29 cents). Comme ces familles comptent en moyenne trois adultes vigoureux, les dépenses totales pour l'existence se montent à moins d'un yen par personne et par jour. C'est en raison de ces dépenses modiques que la majorité des cultivateurs japonais peuvent rester sur la ferme malgré le maigre revenu qu'ils en tirent.

Une déclaration du Bureau de la Statistique du Japon dit que les tenanciers ordinaires ne peuvent compter avoir un surplus que lorsque l'étendue de leur ferme dépasse 4.5 acres, ce qui montre bien que l'agriculture est loin d'être une entreprise lucrative pour la plupart des cultivateurs japonais et spécialement les tenanciers. Le fait que le plus grand nombre des fermes de cultivateurs cultivent une étendue inférieure à 2.4 acres, montre éloquentement les difficultés dans lesquelles se débat l'agriculture japonaise. La production obtenue par acre au Japon est considérable comparée à celle de la plupart des pays occidentaux, mais l'étendue de la ferme est si petite que le revenu total par famille n'est qu'une fraction de celui de la plupart des pays occidentaux.

### LA PREMIERE IMPORTATION DE SHORTHORNS

En 1834, Felix et Josiah Renick et E. J. Harness, de Ohio, se rendirent en Angleterre pour acheter des bovins de race pure. Ils firent une comparaison des climats, des sols et de l'herbe de l'Angleterre et ceux de l'Ohio. Après avoir étudié les relevés de production des différentes races, ils décidèrent de risquer tout l'argent que leur avait confié la Compagnie d'importation d'Ohio, sur une seule race, la Shorthorn. Ils amènèrent avec eux dans l'Ohio 19 sujets Shorthorns; ce fut la première importation de bêtes de cette race dans l'Amérique du nord. D'autres importations suivirent plus tard. En août 1836, lorsque l'on jugea que les animaux étaient suffisamment acclimatés et que leurs habitudes alimentaires étaient bien comprises, on en fit une vente aux enchères publiques à la ferme des Renick dans le comté de Rose. Tous les animaux du troupeau réalisèrent une moyenne de \$803.25, ce qui permit à la Compagnie d'importation d'Ohio de déclarer un dividende de \$280 par part sur ses actions.

## PROFESSIONS ET AFFAIRES

Vérification, Organisation,  
Perception  
Administration de Succession  
Prix de Revient de  
Fabrication

Commissaire Cour  
Supérieure  
Impôt sur le Revenu  
SYNDIC DE  
FAILLITE

**PHILIPPE JOLIN**  
B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIE

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

**GEORGES DESRANLEAU**  
L.L.L.

AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT,  
ETC. CONSULTEZ

**JEAN-LOUIS ROBERT**

Représentant exclusif de

LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet

TEL BUREAU 76

**B. MARCHESSAULT**

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

**J.-A. BOUCHARD, O.D.**

OPTOMETRISTE

169 Principale

GRANBY

TEL. 832

à la

**PHARMACIE ROBERT**

le mercredi de 1 heure p.m. à 6 heures p.m.

EXAMEN DE LA VUE

REPARATIONS DE VERRES

463 rue Principale, Waterloo.

**LEO-PAUL LEDOUX**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET

EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance

— Monuments

— Pierres tombales

454 Principale

WATERLOO

TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPARÉZ, CONSULTEZ

**ED. DELORME & CIE**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

GRANBY, P. Q.

TEL. 2814

**Dr JACQUES JOLIN**

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

Tél. 174

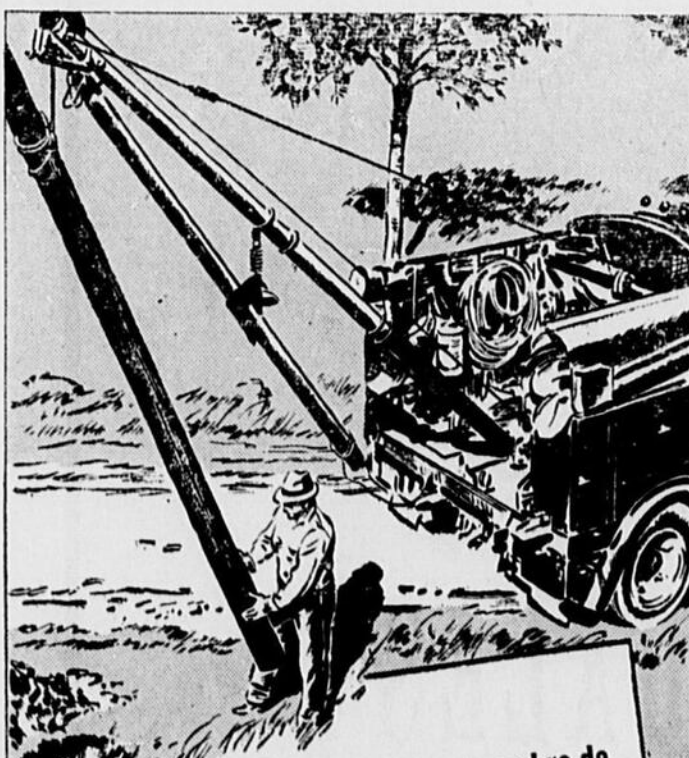


### Les Jeunes Filles Elegantes ont Toujours Paradol dans leur Réticule

Elles savent que Paradol les soulagera promptement du mal de tête et d'autres maux, qu'il leur aidera aussi à enrayer un rhume.

Une jeune fille écrit: "Avant de faire usage de Paradol, je souffrais tous les mois de douleurs presque insupportables. C'est le calmant le plus promptement efficace dont j'aie jamais fait usage et qui ne laisse pas de désagréables effets à sa suite."

**PARADOL**  
du DR. CHASE  
Pour le soulagement de la douleur



### Faciliter à un plus grand nombre de gens l'obtention de TÉLÉPHONES

Dès que les matériaux deviendront disponibles, nous étendrons les lignes téléphoniques le long des chemins publics où il y aura un client par demi-mille. De plus, l'abonné n'aura pas de frais de construction à payer pour les premiers 750 pieds de ligne sur poteaux posés sur la propriété. Au delà de ce point, il sera exigé une somme nominale de \$5.00 par 250 pieds.

Cette réduction considérable dans les frais de construction pour les nouveaux abonnés nous rapprochera de notre but qui est de rendre le service téléphonique disponible au plus grand nombre possible de familles rurales.



## LA SITUATION INDUSTRIELLE

Elle est très satisfaisante en ce moment dans la région desservie par la Southern Canada Power Co.

Le dernier rapport trimestriel de la Southern Canada Power Company, qui vient d'arriver aux porteurs d'actions de cette société, donne des détails intéressants sur la situation industrielle dans nos Cantons, à l'heure actuelle. Nous y lisons ceci, entre autres choses:

A Farnham, la Great Metals Mfg Co. Ltd. a pris le local de Ideal Lingerie Ltd. et commencera bientôt à fonctionner. La St. Lawrence Rubber Co. a pris plusieurs employés additionnels.

A Bedford, Champlain Milk Products a achevé un nouveau local de bureaux et construit une nouvelle crémérie.

A East Angus, une nouvelle entreprise, la Fitwell Glove Co., a commencé à fonctionner.

A St-Pie, une nouvelle industrie, Adanas Industry, qui fabrique des moules en bois, a commencé sa production.

A Granby, une nouvelle manufacture, Kresno-Stamm Mfg. Co. of Canada Ltd., qui fabrique des brûleurs à huile, des chauffe-eau au gaz, de petites chaudières chauffées automatiquement à l'huile, a commencé sa production.

A Waterloo, la Macdonald Metal Products Co. Ltd., fabricants d'outils de cuisine, d'accessoires de salles de bain, etc., agrandit son local et augmente son personnel.

Au village St-Charles, Drummond Foundry Reg'd, une nouvelle entreprise, a commencé à fonctionner.

A Beebe, on a lancé une nouvelle industrie, la Rough and Ready Wood Products.

A Rock Island, la Lay Whip Company, fabricants de fouets et perches de ski, a construit

un grand four de séchage.

A Richmond, M. F. Newell construit un nouveau moulin à grains.

A Cookshire, A. Leclerc a ouvert un établissement pour mouture de grains. La Cookshire Woollen Mills, qui fabrique des étoffes de laine et d'estame, agrandit son usine de 60 x 100 pieds, a pris de nouveaux employés et travaille avec des équipes de jour et de nuit. R. Wallace & Sons, fabricants de couverts en argent massif et d'autres genres, ont aussi augmenté le nombre de leurs employés et travaillent nuit et jour.

A Lennoxville, Philip Carey Company Ltd., qui fabrique des produits en amiante et des isolants, construit un nouveau magasin.

A St-Jean, une nouvelle industrie, Modern Molded Plastics, fabricants d'écrins à bijoux et de petits objets en plastiques, moulés sous pression, a commencé à fonctionner. La Singer Mfg Co. Ltd. a commencé un agrandissement de son usine.

A Iberville, un nouvel atelier de mécanique appartenant à A.-E. Letourneau fonctionne.

Au cours des trois derniers mois, le débit de l'eau a été bon dans la rivière St-François et le volume d'eau dans les réservoirs d'accumulation est bien

au-dessus de la moyenne.

On a mis en service un supplément aux lignes de transport à 22,000 volts entre Lennoxville et Moulton Hill, pour fournir plus d'énergie et un meilleur service à Lennoxville.

Une autre ligne de 22,000 volts avec les bornes nécessaires pour relier Dixville au principal réseau à Burrough Falls vient d'être construite.

On augmente la puissance des sous-stations à Roxton Pond et à Brompton, pour répondre à des charges qui s'accroissent.

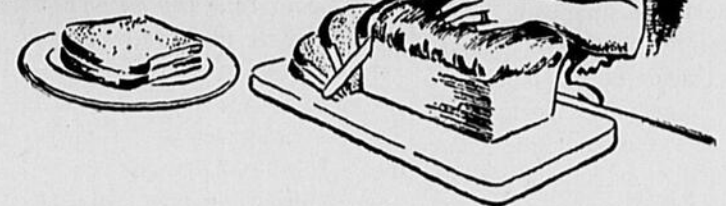
Le réseau de distribution de Marieville fonctionne maintenant à 4,000 volts, ce qui augmente beaucoup sa puissance.

On a achevé plus de 50 milles de lignes de distribution rurales qui ont été mises en service et relie quelque 300 abonnés agriculteurs, ainsi que 80 autres abonnés dans les villages de Ulverton et St-Louis de Bonsecours.

On a éliminé l'augmentation d'un cent et demi sur la vente des oignons espagnols sauf pour les ventes faites au cours des mois de septembre, octobre, novembre et décembre.

Auparavant, le prix maximum des oignons espagnols d'une grosseur minimum de trois pouces était d'un cent et demi au-dessus des prix de plafond des oignons canadiens No 1, employés pour la cuisson.

"Il faut que j'en coupe beaucoup! Ils raffolent tous du pain à l'orange"



DEPUIS que la maman a découvert que son pain était meilleur quand elle le faisait avec de la FARINE REGAL, elle a du mal à en rassasier toute sa famille! Tout le monde lui dit que c'est merveilleux d'avoir du pain de ménage si blanc, si tendre et si délicieux! Et elle a découvert

qu'il était avantageux d'employer la FARINE REGAL, car, non seulement la FARINE REGAL donne un pain parfait, uniforme, appétissant, facile à couper en tranches et à servir, mais la FARINE REGAL est également bonne pour les gâteaux et la pâtisserie feuilletée — et elle est économique!



La Farine Regal se vend en sacs de 98, 49 et 24 livres et en sac pratique de 7 livres avec poignée

LA FARINE REGAL EST MOULUE PAR LA ST. LAWRENCE FLOUR MILLS COMPANY, LIMITED, MONTRÉAL

### DÉLICIEUX PAIN À L'ORANGE

1 grosse orange	1 pain de levure fraîche
1/4 tasse de sucre	1 oeuf battu
1/4 tasse de beurre ou shortening	3 tasses de FARINE REGAL tamisée
1/4 cuil. à thé de sel	

Coupez finement l'orange, avec l'écorce. Mélangez-la avec le sucre, le beurre et le sel, et amenez à ébullition. Laissez tiédir, puis ajoutez la levure émiettée et battez. Ajoutez l'oeuf battu et suffisamment de Farine Regal pour faire une pâte ferme. Utilisez le reste de farine pour la planche à pâtisserie. Pétrissez environ 5 minutes. Couvrez avec une serviette propre et laissez lever dans un endroit chaud jusqu'à ce que la pâte ait doublé de volume. Pétrissez 1 minute de plus. Mettez la pâte dans un moule à pain graissé, couvrez et laissez lever de nouveau jusqu'à ce que ça double de volume. Faites cuire environ 50 minutes à four modéré (375 degrés F.). Recette pour 1 pain.

FIÉZ-VOUS TOUJOURS À LA

# FARINE REGAL

F113Y

# POUR TOUTES VOS IMPRESSIONS

Adressez-vous

sans hésiter à

## L'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS - SATISFACTION ASSURÉE

WATERLOO

TEL. 32

### PRODUITS DE QUALITE ET SERVICE PARFAIT

chez

**M. LALUMIERE**

Produits Imperial, essence huile de premier ordre, lavage, graissage d'auto, accessoires de toute sorte.

Où une seule visite se transforme en coutume

### LE CHAUFFAGE A L'HUILE

Faisant déjà le service de l'huile à chauffage dite "Fuel", je suis actuellement à compléter l'installation d'un camion pour la livraison de l'huile employée dans les poêles. Tous mes clients, même ceux qui habitent un troisième étage, auront l'avantage de bénéficier de ce service avant longtemps.

**Armand Casavant**

Agent de la B. A. Oil  
678 rue Court TEL. 55

### ELECTRICIEN LICENCE DEMANDE

S'adresser immédiatement à

**WATERLOO ELECTRIC**

605a, rue Principale,

Waterloo, Qué.

TEL. 304

## Vraiment...

Le travail organisé, aux Etats-Unis, jette actuellement une mauvaise gourme. La grève de l'auto aura réussi à détourner du marché américain de riches acheteurs britanniques et australiens. Puis, il y a le cas pathétique des vétérans auxquels les unions ouvrières ne donnent guère de chance. Le dernier beau coup, c'est Pétrillo, de la Fédération des Musiciens, qui l'a réussi en décrétant que les postes américains ne donnent pas de musique des pays étrangers, exception faite pour le Canada. Une bonne partie du mal

provient peut-être de ce que les ministères du Travail, aux Etats-Unis comme au Canada, manifestent un favoritisme évident en faveur des unions ouvrières.

Rares auraient été les contribuables qui auraient opiné contre la majoration des émoluments annuels versés à leurs représentants, aux deux Chambres, à Ottawa. Mais la manière, chez nos hommes publics, de réclamer de meilleurs salaires a singulièrement manqué d'élégance. Le citoyen canadien n'a pas laissé d'être agacé en apprenant comment le Sénat avait forcé la main au Parlement pour participer aux étrennes.

## Aux Clients du Magasin Fortin

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements au chef Georges Lemay et à ses volontaires pour l'excellent travail qu'ils ont accompli lors du récent incendie à notre magasin de Waterloo. Ces remerciements vont également aux citoyens qui leur ont prêté main forte en l'occurrence. Nos clients sont priés de prendre note que ce magasin rouvrira ses portes le 24 courant et qu'ils y trouveront le même assortiment et le même service qu'à l'ordinaire.

## W.-A. FORTIN Limitée

Rue Principale

Waterloo

Ça ne biche pas dans la machine sociale de Régina. Telles commissions, dont les membres avaient été nommées pour des raisons politiques et non de compétence, fonctionnent mal, au vu et au su de l'électorat qui laisse voir son dépit, et cela dans le cas de la Commission des Achats, de l'industrie de la laine et de la fabrication des boîtes. Pas surprenant alors que l'électeur ait fait voir son ressentiment en battant à bras raccourcis les candidats cécé-fistes aux élections municipales de Régina et de Saskatoon.

Décidément il va falloir un dépistage plus efficace, par l'autorité compétente, des causes d'incendie dans les maisons

canadiennes. Il semble qu'on laisse trop de latitude à l'inspection conduite par le chef local des pompiers qui est trop souvent dans une position difficile pour se montrer sévère comme il conviendrait. On a vu assez souvent d'influents propriétaires travailler à la mise à pied d'un inspecteur local qui imposait, à leur sens, trop de remaniements aux constructions. Il faudrait, venant de plus haut lieu, et dans tous les recoins des logis, un examen impitoyable et qui échappe aux possibilités de représailles.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.

EN REpondant AUX ANNONCEURS, MENTIONNEZ LE JOURNAL DE WATERLOO

## UN CHRONOMETRE PARFAIT

Vous l'obtiendrez en achetant une montre MERCURY, GRUEN et ROAMER Modèles de tous genres à prix raisonnables. — Aussi bijoux, argenterie, verrerie, etc. — Réparations par un expert.

## Bijouterie Moderne Inc.

P.-P. ROUSSIN, prop.  
490, rue Principale — WATERLOO — TEL. 1



ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE A CEUX QUI VOUS SONT CHERS

Visitez notre assortiment varié à WATERLOO ET GRANBY

Prix sur demande.

Nous nous occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granit & Marble Works Reg.



Lussier & Fils Sons

Plombiers—Quincailliers—Manufacturiers—Accessoires électriques

862 rue Principale

TEL 391

WATERLOO, P. Q.

Si votre radio ne fonctionne pas bien, adressez-vous à

## Granby Radio Service

R.-A. POMMIER, PROPRIETAIRE  
68, RUE ST-ANTOINE SUD — GRANBY — TEL. 939  
Réparations générales de radios et d'appareils électriques pour usage domestique.

Pour réparations à Waterloo, s'adresser à la BIJOUTERIE MODERNE, 490, rue Principale — Tél. 1  
Avons lampes, adaptateurs, etc., et donnons GARANTIE de 90 jours.

## REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.  
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ  
284 & 379-J

MONTY & TRANCHEMONTAGNE  
WATERLOO, P. Q.

## Pour votre brûleur à l'huile

Adressez-vous sans hésiter à un expert  
**GEORGES-A. TETREAU**  
38 RUE ST-JOSEPH TEL. 311

Tous genres de brûleurs installés et réparés.  
Aussi, barils chantepieures, bouteilles, etc.

Excellent service et satisfaction assurée

## QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO

APPELEZ  
**LEMAY TAXI**  
Tél. 389

A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN

WATERLOO, P. Q.

# Théâtre CARTIER Granby

VEN. — SAM. — DIM. — LUNDI

Le plus dramatique conflit entre l'amour et le jeu

Françoise ROSAY Raymond CORDY  
Alerme et Lise DE LAMARRE

dans

**PENSION MIMOSAS**

Aussi:

ROY ROGERS et son cheval TRIGGER

dans

**BELLS of ROSARITA**

MARDI SEULEMENT

GARY GRANT et JEAN ARTHUR  
dans

**ONLY ANGELS HAVE WINGS**

Aussi:

Vivian Austin, Billy Dunn, Judy Clark,  
Edward Norris et Maxie Rosenbloom

dans

**Night Club Girl**

N'oubliez pas que le mardi soir, au Cartier, Votre photo a une valeur de \$100 ou plus.

**HORAIRE**  
DES FILMS POUR  
DIMANCHE

THEATRE CARTIER  
Nouvelles: 2.00, 5.00, 8.00 et 11.00;  
Radio Stars in Parade: 2.10, 5.10, 8.10 et 11.10;  
State Fair: 3.20, 6.20 et 9.20.

THEATRE PALACE  
Nouvelles: 2.00, 5.00, 8.00 et 11.00;  
Bells of Rosarita: 2.10, 5.10, 8.10 et 11.10.  
Pension Mimosas: 3.20, 6.20 et 9.20.

# Théâtre PALACE Granby

VENDREDI—SAMEDI

JACK OAKIE PEGGY RYAN  
JUNE VINCENT GENE LOCKHART

dans

*That's the Spirit*

Aussi: LEON ERROL dans

**Mamma Loves Papa**

DIMANCHE - LUNDI - MARDI

DANA ANDREWS JEANNE CRAIN  
DICK HAYMES VIVIAN BLAINE

dans

**STATE FAIR**

Aussi:

**Radio Stars in Parade**

MERCREDI

Madeleine CARROLL

dans

**Prisoner of Zenda**

Aussi:

**Pent House Rhythm**

N'oubliez pas que votre photo a une valeur de \$100 ou plus

**Un éclairage moderne**

C'EST CE QUE VOUS OBTENEZ AVEC LES

**AMPOULES ELECTRIQUES FLUORESCENTES**

Un bienfait pour les yeux, une grande économie, plus de confort et de meilleures conditions de travail.

Demandez nos prix.

**Waterloo Electric Reg'd**

PHILIPPE LEGARE, PROP.

605A, Principale (en arrière de l'hôtel Canada), Waterloo  
Case postale 369—Tél. 304 Service expert pour lignes rurales

**UN HOMME ET TROIS FEMMES**

Le théâtre, entendons le théâtre écrit, littéraire, conçu et composé par des écrivains canadiens, n'existe à peu près pas au pays de Québec. Cela tient aux difficultés du genre, plus grandes encore que celles du roman. Cela tient à un manque de préparation des nôtres, à une connaissance insuffisante des lois dramatiques, de la psychologie de la scène, des ressources du dialogue. Cela tient aussi à l'apathie du public, qui n'encourage personne à se lancer à fond dans la production théâtrale. Nous avons un certain nombre d'acteurs excellents, de l'un, et de l'autre sexes, mais très peu de dramaturges. Quelques-uns se peuvent nommer, qui tentèrent de louables efforts de réa-lisation, mais ils abandonnèrent tôt la partie. Il ne s'agit pas seulement d'écrire deux ou trois actes, ou cinq si l'on est téméraire. Une pièce doit être jouée. Or, à peu près impossible de faire monter chez nous un drame ou une simple comédie. Il y a trop de risques, que personne ne veut courir. Seuls les fortunés, dans le sens littéral et concret du mot, peuvent s'assurer une salle à gros prix, payer des interprètes, louer des costumes, engager des peintres à broser deux ou trois décors, pour accuser en définitive un déficit d'argent. Les oeuvres des plus modestes ne voient jamais les feux de la rampe. Vu cet état de choses, nos écrivains en général se désintéressent du théâtre, et ceux qui s'y essaient déchantent rapidement. Il y a plus. La pièce radiophonique, qui n'est pas vue, mais entendue, accapare de nos jours ceux qui manifestent quelque talent pour l'art dramatique. Et le théâtre continue à languir, ou plutôt à n'être point, ou à n'être que très peu.

Peu encourageante, cette situation ne doit pas cependant nous détourner des quelques oeuvres dues malgré tout aux nôtres. Tels optimistes ne désarment jamais ni ne s'avouent vaincus. Parmi eux cet infatigable Marius Barbeau, en dix autres domaines connus, qui nous offre en collaboration avec Juliette Caron-Dupont une bluette délicieuse. Elle s'intitule *L'Homme aux trois femmes* (1). Un acte, quatre personnages, quelques chansons, un dialogue, jeune et de bonne langue, saupoudré de poésie et de grâce. Le tout relevé de dessins animés et aérés, dus à la plume d'un nouveau venu: Robert Langstadt. On ne saurait facilement déterminer, dans cette oeuvre fraîche, la part de chacun des auteurs. Sauf erreur, la contribution en folklore canadien et en refrains appartient à M. Barbeau. Et sans doute revient-il à sa compagne le meilleur des paroles ailées, enjouées, imagées, mises dans la bouche des personnages féminins. Nous tombons en pleine fantaisie. Un peintre vit seul, dans une maison éloignée de son village. La rumeur veut qu'il garde chez lui trois femmes, que personne ne voit jamais, mais dont tout le

monde parle. Ce sont trois femmes de bois, trois mannequins fabriqués par l'artiste, répondant aux formes diverses de ses rêves et vêtus par lui de robes somptueuses. Et une nuit d'été, comme il se promène dans la campagne, les trois soeurs Morel se mettent en tête de se rendre chez lui et d'apprendre, s'il est possible, son secret. La porte n'est pas fermée, la fenêtre non plus. Les demoiselles entrent et elles aperçoivent, assises autour d'une table et parées, les trois femmes de bois, objets de leur curiosité.

(1) Editions Beauchemin, Montréal.

Pourquoi le peintre aime-t-il ses poupées inanimées, quand s'épanouissent autour de lui tant de jeunes filles en chair et en os, ne vivant que dans l'espérance de l'amour? Espiègles, les soeurs Morel essayent les belles robes des mannequins. Comme elles s'admirent l'une l'autre et s'amuse, elles entendent dehors les pas de l'artiste. Vite elles s'immobilisent autour de la table, aux places occupées jusque là par les femmes de bois. Le maître de céans ne se rend pas compte des changements survenus dans sa demeure. Il va d'une jeune fille à l'autre et leur parle, se parle aussi à lui-même, laissant entendre son goût pour l'une des petites Morel, qu'il aime depuis longtemps dans le secret de son coeur. Puis il s'endort dans un fauteuil, s'éveille soudain et constate la disparition de ceux de ses mannequins. L'une des visiteuses n'a pas eu le temps de suivre ses soeurs dans leur fuite. Le jeune homme s'en approche, et comme il va la toucher, elle échappe un cri. Le peintre croit rêver. Il dort encore, il est la proie de ses fantômes. Il se frotte à nouveau les yeux, se convainc qu'il est éveillé, demande des explications que Mignonne, la jolie fille devant lui, donne en rougissant et confuse. Or Mignonne est des soeurs Morel celle qu'il aime depuis des mois. On devine le reste. Ses poupées, le solitaire les a faites à l'image de Mignonne et de ses soeurs. Et si Mignonne veut accepter son amour, il le lui offre et il demandera sa main à ses parents. Cela est charmant, fort joliment présenté. Le tout entremêlé de légende et de chansons d'autrefois. *L'Homme aux trois femmes* plairait sûrement à la scène, et nous souhaitons qu'on l'y porte le moins tard possible.

L'Inlletré. (reproduction interdite)

**SAVANTS EN HERBE**

Il aura suffi d'un cadeau de Noël pour éveiller chez plus d'un jeune le goût de la chimie et l'orienter dans le choix de sa carrière. En effet, le Père Noël a conscience de l'importance de la chimie dans le monde moderne. Et c'est pourquoi il distribue maintenant une grande variété de nécessaires de laboratoire de chimie.

Les adolescents affluent constamment aux rayons de jouets des grands magasins pour y contempler un imposant déploiement d'appareils de chimie. Lancées sur le marché comme jouets de Noël, il y a quelques années, les troussees de chimiste ont été perfectionnées depuis et pullulent maintenant sur les comptoirs, partout au Canada, où elles sont l'objet d'une demande qui atteste un intérêt sans cesse croissant pour la chimie comme passe-temps. Certains marchands prévoyaient une demande purement saisonnière. Il leur faut doréna-

vant admettre que cette spécialité s'écoule bien à l'année longue, la demande étant aussi forte l'été qu'en toute autre saison. C'est pendant les Fêtes, bien entendu, que les ventes de nécessaires et d'accessoires de chimie atteignent leur point culminant. Néanmoins, les magasins doivent toujours avoir en stock un assortiment complet de cornues, ballons, éprouvettes, brûleurs Bunsen, creusets, verrerie spéciale et produits chimiques.

Aiguillonnés par leurs premières expériences de chimie, à la maison ou au collège, les jeunes voient leur intérêt s'accroître parallèlement à leurs connaissances. Et fréquemment, ils réquisitionneront un coin de la cave ou la table de la cuisine pour se livrer avec ardeur à une expérience de chimie.

Ces chimistes en herbe suivent ainsi une vénérable tradition. Dans le domaine de la chimie, en effet, nombreuses sont les grandes découvertes dont les auteurs ont débuté comme eux, travaillant pour la plupart dans des laboratoires improvisés de la cave au grenier. A 18 ans, Perkin (plus tard Sir William Henry Perkin) fabriqua la première teinture synthétique dans une cave de Londres. A Glasgow, dans le même cadre, John MacArthur découvrit le procédé d'extraction de l'or par cyanuration. Charles Goodyear se livrait à des expériences sur son poêle de cuisine lorsqu'il trouva le procédé de vulcanisation, sur lequel repose l'industrie moderne du caoutchouc. William Martin Hall exécutait des travaux pratiques dans la boutique de son père depuis plusieurs années lorsque, à 22 ans, il inventa le procédé électrolytique pour l'extraction de l'aluminium.

De nos jours, les parents encouragent les enfants à consacrer leurs loisirs à la chimie, à plus forte raison depuis qu'on leur a garanti que les nécessaires de chimie ne contiennent pas d'ingrédients nocifs et que les livres d'instructions ne fournissent la clef à aucune expérience susceptible d'ébranler un mur ou de soulever un toit.

Le Model Craft Hobbies Limited, de Toronto, est l'un des principaux fournisseurs de troussees et d'accessoires de chimie. La fondation de cette fir-

me remonte à 1928, à l'époque où Frank E. Lucas décidait, à 18 ans, de se lancer dans les affaires avec des copains. Ils s'amusaient à construire des avions miniatures. Un jour, ils imaginèrent d'assembler des nécessaires pour mettre ce passe-temps à la portée d'autrui. Les affaires prospérèrent au-delà de leurs espérances. Depuis quelques années M. Lucas fabrique également des nécessaires de chimie. Il en met cinq modèles sur le marché. Le plus simple s'adresse au débutant: il consiste en une demi-douzaine de produits chimiques et en quelques instruments de verre. Le plus compliqué comprend 30 produits chimiques différents et un grand nombre d'éprouvettes et d'autres instruments. Les livres d'instructions traitent de 60 expériences dans le premier cas et de 224, dans le second.

Une autre compagnie de Toronto, l'Acme Ruler and Advertising Company Limited, a entrepris cette année l'assemblage des nécessaires de chimie, dont elle offre deux types. L'un contient des instructions pour 125 expériences et l'autre, pour 300, avec 14 produits chimiques différents. Ces deux compagnies ont reçu des demandes de renseignements de firmes étrangères au sujet de leurs nécessaires de chimie et espèrent se tailler bientôt une place sur les marchés du Commonwealth britannique et de l'Amérique latine.

L'assemblage des nécessaires est confié à des chimistes licenciés. Les boîtes et articles de verre sont achetés en grandes quantités. Les éprouvettes et récipients sont enclavés dans des supports de carton ou de métal. La plupart des produits chimiques sont fournis par la Canadian Industries Limited: chlorure d'ammonium, hyposulfite de soude sulfate de cuivre, carbonate de sodium, bisulfate de sodium, hypochlorite de calcium, cendre de soude, soufre en poudre, sulfite acide de sodium, etc.

Certaines expériences décrites dans les manuels d'instructions visent à instruire; d'autres, simplement à divertir, plusieurs frisant même la magie. Les manuels sont abondamment illustrés de dessins d'appareils utilisés pour des expériences déterminées, telles que la gra-

vure au cuivre, la préparation d'une solution d'épreuve pour le sucre, la distillation du charbon, la détermination de l'alcalinité du sol, la préparation d'un ignifuge chimique, d'une fumée chimique inoffensive, l'improvisation d'un masque à gaz, le clichage, l'obtention du phénol avec du salicylate de soude.

Les nécessaires de chimie procurent aux jeunes étudiants la chance de se familiariser avec l'aspect pratique de la science d'une façon à la fois captivante et inoffensive.

**LES DANGERS DE LA DIPHTERIE**

Plus de six mille enfants protégés au cours de novembre.

Une fois guéri, quiconque a souffert de certaines maladies contagieuses, se trouve immunisé parce que l'organisme a acquis la propriété de résister à une nouvelle attaque de la même affection. Toutefois, c'est là un moyen périlleux d'acquiescer une protection spécifique. Toute maladie infectieuse entraîne avec elle un cortège de complications à longue échéance qu'il faut craindre et pour soi et surtout pour les enfants.

Une bonne santé ne suffit pas à vaincre les germes de maladie; il est réconfortant de savoir que nous pouvons combattre certaines affections en prenant, par exemple, des substances immunisatrices qui le mettent à l'abri des maladies auxquelles les expose la vie quotidienne.

La diphtérie est dangereuse à tout âge, particulièrement chez les enfants de douze ans ou moins; on peut les protéger en les soumettant à l'action de l'anatoxine antidiphtérique. C'est entre six mois et un an qu'il convient de l'injecter à tous les petits. Cette immunisation protectrice se donne en trois doses, à trois semaines d'intervalle. Votre médecin de famille ou le médecin hygiéniste de votre localité vous donnera tous les renseignements nécessaires.

Le ministère provincial de la Santé et du Bien-Etre social que dirige l'honorable Dr J.-H.-A. Paquette, met à la disposition des comités dotés d'Unités sani-

**LES GREVES AU CANADA**

Elles ont fait perdre beaucoup de temps aux ouvriers.

La grève des travailleurs en automoteur à Windsor et les grèves de sympathie qui en ont découlé à Brantford, Hamilton, Kitchener, Sarnia et Windsor sont responsables de 70 pour cent de tout le temps perdu à cause des grèves de janvier à novembre 1945, selon la déclaration du ministre du Travail, l'hon. Humphrey Mitchell. (La grève de l'automobile à Windsor a commencé le 12 septembre et n'était pas encore réglée le 30 novembre).

Les chiffres de 1945 à la fin de novembre accusaient 175 grèves affectant 87,855 travailleurs avec une perte globale de 1,216,692 journées individuelles de travail contre 190 grèves affectant 73,173 travailleurs et une perte de 477,613 journées de travail pour la même période de l'année précédente. La statistique démontre ainsi une augmentation en 1945 de 155 pour cent dans la perte de temps, comparative-ment à la période correspondante de 11 mois en 1944.

En novembre 1945, 24 grèves sévissaient à divers intervalles. Elles affectaient 31,010 travailleurs et entraînaient une perte de 441,938 journées individuelles de travail contre 16 grèves qui affectaient 22,257 travailleurs et entraînaient une perte de 419,210 journées individuelles de travail en octobre 1945.

La grève des travailleurs en automoteur et les grèves connexes ont été responsables de plus de 97 pour cent de la perte totale de temps en novembre dernier et concernaient plus de 90 pour cent de tous les grévistes canadiens à n'importe quel temps du mois en question.

taires des hygiénistes que se font un devoir de répondre à toutes les demandes. C'est ainsi que, durant le mois de novembre dernier, ils ont immunisé 3,222 enfants et pratiqué 3,602 immunisations de rappel. En outre, 1,236 enfants furent vaccinés contre la variole. Ce sont autant de petits qui ne souffriront ni de diphtérie, ni de variole.

Reddy dit:  
"Les jours de lavage seront bientôt simplifiés!"

Vous pouvez maintenant espérer être soulagée de durs travaux ménagers. Car, bientôt, espérons-le, les machines électriques à laver, à repasser, et autres appareils pratiques, que vous attendiez, seront de nouveau en vente. Songez aux avantages de posséder une laveuse électrique!

C'est le moment d'en discuter chez vous et de vous préparer pour ces jours heureux.

Appartenant à ceux qu'elle sert

SOUTHERN POWER CANADA

**MAUX DE TÊTE**

Continuels... Une douleur aveuglante, des élanements continus peuvent rendre la vie misérable. Bien des maux de tête peuvent provenir de ce que les reins ne remplissent pas leur tâche normale qui consiste à filtrer le sang pour le débarrasser des toxines et de l'excès d'acidité. Si les toxines restent dans l'organisme, il s'ensuit des maux de tête, maux de reins, douleurs rhumatismales. Les Pilules Dodd's pour les Reins aident les reins à chasser les toxines et l'excès d'acidité de sorte que vous vous sentez mieux—vous vous reposez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's aujourd'hui.

# LE FOYER

## LES ENNEMIS DE LA BEAUTE

De ce qui était autrefois une menace, l'homme et la femme modernes ont su faire une joie. Le froid, la neige, le givre et le vent qui sont les chevaliers servants de l'hiver et qui faisaient frissonner nos aïeules craintives, sont attendus, espérés, réclamés à grands cris par nos contemporains intrépides.

### Charmes de l'hiver

Des veillées sous la lampe, au coin du feu? Charmes d'un hiver périmé! L'hiver maintenant, c'est l'évasion vers les pentes glacées, l'ivresse des glissades sur la neige accueillante, l'air vif, la lumière limpide et tout ensoleillée. L'on revient de cet hiver-là, les joues frottées de santé, le teint bronzé et l'oeil clair; on a fait dans l'air bleu des montagnes une belle provision de jeunesse.

### Notre adoration

Les femmes — saurions-nous les en blâmer? — ont toujours eu besoin d'adorer quelque chose ou... quelqu'un. Ce n'est point à dire que leurs modernes "quelqu'uns" les déçoivent; mais

elles se sont mises à aimer passionnément quelque chose, et ce quelque chose est le sport.

Les sports d'hiver ont bientôt rallié toutes leurs préférences. Ainsi, de toute leur ferveur les femmes sont allées vers la neige, comme elles seraient allées vers une fée.

### Attention

Mais il faut toujours prendre garde aux présents des fées! Ils peuvent devenir redoutables lorsqu'on ne sait point les manier avec prudence...

Et la neige, le vent glacé des cimes, l'air sec et le soleil "rigoureux" peuvent être très redoutables à une beauté qui ne saurait pas se préserver de leurs atteintes.

Ainsi, madame, voulons-nous vous apprendre à affronter les cimes — je ne parle point de votre coeur — je parle de votre visage. Il doit être protégé par des soins attentifs contre les rayons nuisibles et contre les excès de soleil et de froid.

### Le maquillage

Choisissez bien votre rouge et qu'il tienne au froid. Vous devrez opter pour le rouge gras qui ne verdisse pas à la grande lumière, qui ne craigne ni le vent, ni la neige. Prenez-le couleur d'anémone, si vous êtes blonde, d'une teinte plus vive, presque géranium, si vous êtes brune.

N'oubliez pas que les bonnets de tons vifs, les écharpes oranges ou rouges qui "maquillent votre cou" réclament des teints chauds et éclatants qui illustrent la santé.

### Poudre fine

Procurez-vous aussi une poudre très fine et adhérente, d'un ton soutenu et chaud, ambre ou acajou — en attendant d'être suivivement, parfois, poudrée de neige.

Pour vos lèvres — ne badinez pas avec le froid — un rouge tenace mais le plus gras que vous pourrez trouver. Vous éviterez ainsi les douloureuses gerçures qui déformeraient votre sourire.

Vous aimerez la nuance vivante, un rouge lumineux, un peu orangé.

### Vos paupières

Vos paupières seront enduites d'un crème pour éviter à leur fin tissu de se plisser sous l'action du froid.

Unel otion adoucissante gardera à vos mains leur blancheur et les empêchera d'être crevasées sous le froid.

Et surtout ne craignez pas le froid, c'est le plus sûr ami de votre jeunesse.

### Vertige et froid

Par les grands froids, les personnes que leurs obligations obligent à sortir dès le matin éprouvent souvent un malaise

# Réellement Délicieux THÉ ET CAFÉ "SALADA"

## L'EMBONPOINT EST-IL VOTRE CAUCHEMAR?

Comment combattre l'embonpoint, voilà une question à laquelle il fut souvent revenir. Dès que l'embonpoint a dépassé ce que l'on est convaincu d'appeler léger, il y a de grands risques pour que l'élégance de la silhouette en soit affectée irrémédiablement.

Il y a des remèdes à tous les maux; l'embonpoint cède à force de régime, de diète sévère, mais le moyen le plus rapide de vous défaire de cette surcharge adipeuse, c'est encore l'exercice.

### Les hanches

Les hanches étant les premières à laisser voir l'envahissement de la graisse, elles doivent être ramenées à l'ordre; vous pouvez les faire fondre littéralement par des exercices appropriés. Bien fortunée est celle qui n'a pas souffert un jour ou l'autre d'une menace d'élargissement des hanches. Le vieil adage, "grossir, c'est vieillir", se trouve médicalement vérifié. Les cellules adipeuses ralentissent l'activité et diminuent la vitalité des cellules dites nobles; cellules nerveuses, glandulaires, musculaires, essentielles au bon fonctionnement de notre organisme.

### Vieillesse prématurée

Il s'ensuit un vieillissement prématuré, visible non seulement dans l'allure générale de la personne, mais sensible encore dans son état de santé: fatigue du coeur, essoufflement, marche plus pénible, caractère plus irritable et parfois même, dans les cas d'obésité réelle, affaiblissement de la mémoire et des capacités intellectuelles.

L'embonpoint, qui n'est qu'un léger et gracieux début d'envahissement par la graisse, ne présente aucun de ces inconvénients, mais il doit être combattu préventivement, car, si l'on n'y prend garde, il se changera vite en obésité. Quatre ou cinq ans peuvent suffire à transformer une femme encore mince et jeune en une femme lourde et vieille (surtout si l'embonpoint coïncide avec la quarantaine).

### La silhouette

Assurément, l'importance de la carrure doit entrer en ligne de compte. La femme solidement charpentée aux épaules très larges, à la musculature puissante devra peser plus lourd que la femme asperge, aux os frêles, aux muscles inexistant, mais règle générale, ce poids est un indicateur d'embonpoint; si vous vous écarterez de votre poids habituel, il est temps de recourir à l'exercice. Tous les médecins et spécialistes en soins de beauté pourront vous affirmer ce fait constaté: il est d'autant plus difficile de

maigrir qu'on s'est laissé grossir plus longtemps. Arrêter un début d'engraissement est, au contraire, relativement facile.

Si vous avez commis l'imprudence de laisser s'alourdir votre ligne, ne commettez pas l'autre imprudence qui consiste à vouloir maigrir trop vite. Voici une méthode qui donnera des résultats certains à condition que vous fassiez l'exercice religieux chaque matin.

### Exercices

Couchez-vous à terre sur le dos. Que le plancher soit en bois dur, recouvert de linoléum ou de tuiles, mais jamais sur une carpe ou un tapis. Vous perdriez tout le bénéfice de l'exercice. Étendez-vous donc de tout votre long sur le plancher. Roulez-vous à gauche, votre genou droit dans ce mouvement doit toucher le plancher, répétez le mouvement en sens inverse, de manière que le genou gauche touche le plancher. Joignez les talons et ne pliez pas trop les genoux. Les bras au cours de cet exercice seront croisés sur la poitrine ou étendus le long du corps mais vous ne devez pas vous en servir pour vous faciliter l'exercice. Répétez: le genou droit doit toucher le plancher cinquante fois, ce qui équivaut à cent mouvements de côté et d'autre.

Il est facile de comprendre que la chair massée ainsi sur les hanches, à droite et à gauche, cède bientôt à la vigueur de l'exercice.

Ne manquez pas de répéter cet exercice chaque matin si vous voulez voir disparaître les coussins de chair qui se forment sur les hanches. Continuez jusqu'à ce que vous soyez revenues à votre silhouette normale. Le traitement peut prendre plusieurs semaines, mais il apportera des résultats certains; on ne peut rien attendre d'un traitement qu'on ne suit pas.

### Massage

Ne faites jamais cet exercice au coucher. La nature se charge de réparer, dans la nuit, les pertes de l'organisme; faites-le plutôt dès votre réveil. L'absorption de l'eau en grande quantité est aussi un moyen sûr de maigrir. Malgré la croyance générale: boire beaucoup n'a jamais donné de poids à personne. L'opposé serait plus véridique. Si vous observez un élargissement du buste et des chevilles, c'est que votre organisme ne reçoit pas assez d'eau lui permettant de charrier les substances dont il n'a pas besoin.

Le massage comme moyen d'amaigrissement n'est pas bien vu de toutes. Il demande à être répété souvent et les tissus ainsi travaillés cèdent à la pression et se relâchent. Tel est le grief qu'on puisse lui faire. Cependant, beaucoup d'autorités sur le sujet le conseillent, mais le massage doit être fait par des experts, sinon il fait plus de tort que de bien. Le massage de plus est dispendieux et quand on peut obtenir d'aussi bons résultats sans faire de déboursés onéreux, pourquoi ne pas faire de l'exercice?

Si vous voulez rénovier la couleur de vos stores défraîchies, brossez-les avec de l'huile de graine de lin. C'est magnifique.

Granby, tél. 910 Waterloo, tél. 243

**LOUIS-J. LAPORTE**  
COURTIER EN ASSURANCES

Vie Incendie Accident Maladie	Automobile Bris-de-Glace Responsabilité Explosion	Garantie de fidélité (tous risques)	Transport Police flottante sur biens personnels
-------------------------------	---	-------------------------------------	---

9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.  
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPÉDIEZ PAR

**MENARD EXPRESS**  
(Successeur de Lemay Express)

Service quotidien entre  
MONTREAL et WATERLOO  
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington. Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo: 617 Eastern. Tél. 389.

**J.-J. PATERSON Enr.**  
WATERLOO ET GRANBY

**FELIX BEAUDRY, Prop.**  
Membre de l'Association des Entrepreneurs de pompes funèbres et embaumeurs de la province de Québec

M. Lucien GINGRAS, 18 années d'expérience dans l'embaumement  
SERVICE D'AMBULANCE SALONS MORTUAIRES  
MEMBRE DE LA ST. JOHN'S AMBULANCE ASSOCIATION

A la disposition du public 24 heures par jour  
WATERLOO, P. Q. TEL. 210

TEL. 966

**Dr C.-E. BEAULIEU**  
Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)  
GRANBY

**Valmore Gingras**  
ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARÉ GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIÉTÉ A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ

**R.-J. GRAVES**  
Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne.  
Aussi assurance de tous genres.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

**Garage GEVRY-NORMANDIN**  
35 NORTH TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes  
GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

## Souvent Mieux Qu'un Laxatif est Necessaire



Lorsque vous vous sentez mal à l'aise, nerveux et que vous souffrez de maux de tête, de flatulences, de gonflements, d'indigestion et de manque d'appétit, conditions qui toutes peuvent être causées par une constipation fonctionnelle — procurez-vous le Novoro du Dr. Pierre — la médecine stomacale et tonique reconnue de puis longtemps. Elle contient 18 des racines, herbes et "botaniques" médicinales naturelles. Précaution: Usez le seulement comme indiqué. Doucement et aisément le Novoro fait travailler les intestins paresseux et aide à éliminer les déchets obstinés; il aide à expulser les gaz de constipation; il donne à l'estomac un sens de chaleur bienfaisant. Soyez prudent — soulagez votre estomac en vous débarrassant de constipation. Procurez-vous le NOVORO aujourd'hui.

Si vous ne pouvez l'acheter dans votre voisinage, envoyez pour notre offre de Novoro "Four Faire Connaissance" et recevez —

**Extra** Une Valeur de 60c en Bouteilles d'Essai de LINIMENT CLÉOLO DU DR. PIERRE — antiseptique — procure un soulagement aux douleurs rhumatismales et névralgies, maux de dos musculaires, muscles raidis et endoloris, entorses et foulures.

**MAGOLO DU DR. PIERRE** — alcalin — soulage certains dérangements temporaires de l'estomac tels que: indigestion et aigreurs.

Envoyez ce coupon "Offre Spéciale" Maintenant

Inclus vous trouverez \$1.00. Envoyez-moi en port payé une bouteille régulière de 11 onces de Novoro de \$1.00 et extra, une bouteille d'essai de Liniment et une de Magolo (une valeur de 60c).

C. O. D. (contre remboursement) frais additionnels.

Nom.....

Adresse.....

Bureau Postal.....

DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.  
Dept. C468-29J  
2501 Washington Blvd., Chicago 12, Ill.  
256 Stanley St., Winnipeg, Man., Can.

TON PAIN EST UN VRAI RÉGAL!

IL EST FACILE À FAIRE AVEC LA LEVURE ROYAL

Seulement 2¢ par jour vous protègent contre les non-réussites!

L'ENVELOPPE HERMÉTIQUE EN PROTÈGE L'ACTIVITÉ

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**GRAND-B** DÉLICIEUSE RAFRAÎCHISSANTE

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

## NOUVELLES DE WATERLOO

—Mlles Gertrude et Olivette Beauchemin ont passé la fin de semaine à Magog.

—Mme J.-H. Labelle, ainsi que Mlle Lucille Labelle, passent quelques jours à Montréal et à Ottawa.

—M. Martial Bachand, étudiant à l'université Laval, de Québec, a passé ses vacances dans sa famille à Warden.

—Mlle Thérèse Robert, de St-Hyacinthe, a passé le temps des Fêtes chez ses parents, M. et Mme Mastai Robert.

—M. Lucien Beauchemin est revenu de St-Hyacinthe où il a fait une courte promenade chez son ami, M. Jacques Choinière.

—L.A.C. Camille Beauchemin, de la R.C.A.F., est retourné à Cape Ray, Terre-Neuve, après un séjour d'un mois dans sa famille.

—M. Jean Bachand, de Warden, est de retour de Plattsburg où il a fait un séjour de deux mois chez son oncle, M. l'abbé J.-H.-A. Bachand.

—M. et Mme Joseph Beauchemin sont de retour de Drummondville où ils étaient les invités de leurs fils, Maurice et Lionel, au cours de la dernière fin de semaine.

—M. et Mme Albert Nadeau et leur fils, Gilles, sont de retour de l'Enfant-Jésus d'Ely où ils ont passé une semaine, les invités de M. et de Mme A. Blanchard.

—M. et Mme J.-E. Trempe et leurs enfants, Micheline, Marie-Ange et Yolande, sont revenus de Montréal, où ils ont fait un séjour de deux semaines chez M. et Mme Léo Clavel.

—M. et Mme Gérard Robert, de St-Jérôme, annoncent la naissance d'une fille, baptisée

Marie-Michèle-Céline. Parrain et marrain, M. et Mme Napoléon Lauzon, de St-Jérôme; porteuse, Mme Claire Prud'homme, également de St-Jérôme.

—M. et Mme Henri-S. Labelle, d'Outremont, et leur famille, ont passé le jour des Rois en ville, les invités de M. et de Mme J.-H. Labelle. Mlles Marie et Jacqueline Labelle proiongent leur séjour ici d'une semaine.

—M. et Mme Marcel Bergeron, de Montréal, M. et Mme Elie Beaugard, de St-Pie, Mlle Liette Turcotte, de Granby, étaient en promenade à Waterloo à l'occasion des Fêtes, les invités de M. et de Mme J.-Georges Chagnon.

—M. et Mme Alcide Robert, de Ste-Anne de Stukely, passent la semaine à Richford, Vt., chez leur gendre et leur fille, M. et Mme Trefflé Benoit. M. et Mme Robert se rendront aussi à Worcester, Mass., et à Providence, R.I.

—M. et Mme Yves Tranchemontagne (Jeanne d'Arc Bombardier) annoncent la naissance d'une fille, née le cinq janvier à l'hôpital St-Joseph, de Granby, et baptisée Marie-Marthe-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme J.-H. Bombardier, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme John Renaud, sa tante.

—M. l'abbé J.-H.-A. Bachand, curé de Plattsburg, le docteur et Mme Eugène Bachand, de St-Brieux, Sask., et leur fils, Robert, étudiant à l'université d'Ottawa, M. et Mme Charles Bachand, de Hartford, Conn., Mme A. Bettez, de Mécumik, M. et Mme B. Chagnon, de Montréal, et leur fils, Serge, ont passé les fêtes de Noël et du jour de l'an à Warden, les invités de Mme A. Bachand.

## ELLE ATTEINDRA SON CENTENAIRE

C'est ce qu'on prêche à Mme Mary Welsh, autrefois des environs de Waterloo, maintenant établie dans l'Ouest canadien avec quatre de ses enfants.

Mme Mary Welsh, autrefois de la région et maintenant de Meham, Sask., célébrait mardi dernier le 96e anniversaire de sa naissance.

Après avoir passé la plus grande partie de sa vie sur une ferme à proximité de Waterloo, chemin de Granby, elle allait habiter en 1910 avec deux de ses fils et deux de ses filles établis dans les lointains territoires de l'Ouest. Ce sont MM. James et David Welsh, tous deux de Meham, Mlle Etta Welsh et Mme E. Morrissey, aussi du même endroit.

Parmi ses petits-enfants qui vivent au milieu de nous, citons: Mlle Berenice Campbell, MM. Maurice et Bernard Campbell, de cette ville, de même que M. Ralph Campbell, tout récemment encore de Waterloo. Elle compte aussi nombre de descendants à Montréal et dans d'autres parties de la province.

La vénérable nonagénaire jouit encore d'une bonne santé et tous ceux qui la connaissent espèrent qu'elle atteindra sans difficulté son centenaire, en 1950.

On trouvera bonne pension au No 22 de la rue St-Joseph.

## CUISINIÈRE

DEMANDEE

Cuisinière d'expérience demandée immédiatement. S'adresser à l'Hôtel National, Waterloo, téléphone 218.

## TOURNOI DE 500 AUX C. DE C.

Un tournoi de 500 aura lieu dans la salle des Chevaliers de Colomb, pour les membres du conseil 2077, JEUDI LE 17 JANVIER.

Les dames y seront les bienvenues.

Le Comité d'organisation.

## CONDUISEZ VOUS-MÊME

Pour vos voyages d'affaires ou d'agrément, en appelant

WATERLOO 2-J

Waterloo Drive-Yourself  
H. Larose, prop.  
444 RUE PRINCIPALE

## VOTRE BOIS DE CHAUFFAGE

Je viens de faire l'achat de la sucrerie Campbell et suis en mesure de prendre dès maintenant vos commandes pour l'hiver prochain. Pour ce que est du bois sec dont vous aurez besoin cet hiver, mes autres lots peuvent vous l'assurer sans retard. De Pérable pour la plus grande partie.

JOSEPH GEVRY  
Waterloo — Tél. 8-W

## FUNERAILLES A WEST-SHEFFORD

Hier matin, en l'église de West-Shefford, sous la direction de M. Léo-Paul Ledoux, des

Frais Funéraires, avaient lieu les funérailles de Mme Léon Doonan, décédée à l'âge de 70 ans.

C'est M. l'abbé Aimé Roy, curé de la paroisse, qui officiait à la cérémonie.

## Avis Public

Province de Québec,  
Municipalité du  
Comté de Shefford.

EST, par les présentes donné par le soussigné R.-R. Bachand, secrétaire trésorier du Conseil municipal du comté de Shefford, que les terrains ci-après décrits seront vendus à l'enchère publique au Palais de Justice en la ville de Waterloo, en le susdit comté de Shefford, JEUDI LE SEPTIEME jour du mois de mars, mil neuf cent quarante-six (1946), à DIX heures de l'avant-midi, pour les cotisations et charges dues aux municipalités, sur les divers lots et parties de lots ci-après désignés, à moins qu'elles ne soient payées avec les frais encourus avant le SEPTIEME jour du mois de mars, mil neuf cent quarante-six (1946), savoir:-

Nom	Occupation	Description	Taxes mun.	Taxes scol.	TOTAL
MUNICIPALITE DU CANTON DE STUKELY-NORD					
Dufresne, Mme Joseph, Ménagère		401	\$23.10		\$23.10
MUNICIPALITE DU VILLAGE DE WARDEN					
Renaud, Arthur,	Cultivateur	547	\$4.96		\$4.96
MUNICIPALITE DU CANTON DE ROXTON					
Inconnu		436	\$1.60		\$1.60
MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE STE-PUDENTIENNE					
Gévry, Léopold	Cultivateur	1/2 E. No 1-B, 10e Rang, Canton Shefford	\$4.80	\$2.05	\$6.85

## MUNICIPALITE DE ST-JOACHIM DE SHEFFORD

Archambault, Dieudonné, Cultivateur 424-429 \$19.69 \$19.69

Vaillancourt, Olivier, Cultivateur Pt. 104-Pt. 105

Moins cette partie du lot No 105, située au sud du chemin de bois qui traverse ce lot, mesurant 2 arpents de largeur par 7 arpents de profondeur. Appartenant à Antonio Daigle; et aussi moins cette partie dudit lot No 105 située au Nord du chemin de bois qui traverse ce lot, mesurant 1 arpent de largeur par 7 arpents de profondeur, appartenant à Patrick Daigle. \$42.05 \$19.60 \$61.65

Donné à Waterloo, Qué., ce 31e jour de décembre 1945.

R.-R. BACHAND,  
Secrétaire trésorier du Comté de Shefford.

## CONFIEZ VOS ASSURANCES A

**C.-E. NORRIS**

VIE, FEU, AUTOMOBILE, ETC.

Représentant de compagnies telles que

NORTH AMERICAN LIFE

LONDON & LANCASHIRE

HALIFAX INSURANCE CO.

WATERLOO

TEL. 136-J

## THEATRE STAR WATERLOO

Deux représentations tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

VENDREDI - SAMEDI 11-12 JANVIER

MICKEY ROONEY et JACKIE JENKINS dans

**NATIONAL VELVET**

DIMANCHE - LUNDI 13-14 JANVIER

LLOYD NOLAN et WILLIAM EYTHE dans  
**HOUSE ON 92ND STREET**

Aussi: JAMES CRAIG et FRANCES GIFFORD dans  
**SHE WENT TO THE RACES**

MARDI - MERCREDI 15-16 JANVIER

KATHREEN HEPBURN et SPENCER TRACY dans

**WITHOUT LOVE**

# 25

**POUSSINS GRATUITS**

Nos poussins proviennent de gallinacés enregistrés, d'une santé robuste et ayant subi l'épreuve du sang. Les prix varient de 3 à 25 cents. Tous garantis pour la ponte. Ne tardez pas. Donnez immédiatement votre commande pour la saison 1946.

**GODDARD CHICK HATCHERY**

Britannia Heights, Ont.

# ENCANTEUR ARMAND POTVIN

WATERLOO

TEL. 89-W-1

Tous genres d'encans et service bilingue

Surveillez la date

# D'OUVERTURE

DE LA GRANDE

# VENTE DE FEU

AU MAGASIN

# W. A. Fortin LEE

5c, 10c, 15c, \$1.

## Le 24 JANVIER

A NEUF HEURES DU MATIN

Cette vente ne durera que deux semaines

NE MANQUEZ PAS D'EN PROFITER